

(คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ)

การประชุมรัฐมนตรีความมั่นคงอาหารเอเปค ครั้งที่ ๕
ณ เมืองปูเอร์โตบาร์ัส สาธารณรัฐชิลี ระหว่างวันที่ ๒๓-๒๔ สิงหาคม ๒๕๖๒
มุ่งสู่การบูรณาการระบบอาหารอัจฉริยะและยั่งยืน

๑. เรา รัฐมนตรีเอเปคที่รับผิดชอบด้านความมั่นคงอาหาร ได้ประชุมกัน ณ เมืองปูเอร์โตบาร์ัส สาธารณรัฐชิลี ระหว่างวันที่ ๒๓-๒๔ สิงหาคม ๒๕๖๒ โดยมีนายอันโตนิโอ วอลค์เกอร์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตร แห่งสาธารณรัฐชิลี เป็นประธานการประชุม เพื่อแลกเปลี่ยนมุมมองและกำหนดประเด็นความร่วมมือ ในการสนับสนุนความมั่นคงอาหารในภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก เรามีความยินดีต่อการเข้าร่วมประชุมของ ผู้แทนจาก FAO, OECD และ IICA
๒. ภายใต้หัวข้อหลัก “สร้างความเชื่อมโยงระหว่างประชาชน สร้างอนาคตใหม่” และตระหนักถึงประเด็นที่ เอเปคให้ความสำคัญในปี ๒๕๖๒ ประกอบด้วย การเจริญเติบโตที่ยั่งยืน สังคมดิจิทัล การบูรณาการ ๔.๐ และสตรี วิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม และการเจริญเติบโตที่ครอบคลุม เราพยายามจัดการกับประเด็น ปัญหาสำคัญที่เกี่ยวข้องกับความมั่นคงอาหาร โดยการระบุเป้าหมายสำคัญร่วมกัน รวมถึงความร่วมมือใน การกำหนดนิยาม และการดำเนินนโยบายที่ดียิ่งขึ้น เพื่อนำไปสู่ระบบอาหารแบบบูรณาการ ชาญฉลาด และ ยั่งยืน
๓. ภูมิภาคของเราเผชิญกับความท้าทายต่างๆ ในด้านความมั่นคงอาหาร เราต้องหาแนวทางการดำเนินการ เพื่อให้ประชากรที่กำลังเพิ่มขึ้นอย่างรวดเร็วได้มีช่องทางเชิงเศรษฐกิจในการเข้าถึงอาหารที่เพียงพอ ปลอดภัย มีคุณค่าทางโภชนาการ และมีคุณภาพ นอกจากนี้ ประชากรในชนบทหลายล้านคน ซึ่งส่วนใหญ่ เป็นเกษตรกรและชาวประมงรายย่อย โดยเฉพาะอย่างยิ่งสตรี ประกอบอาชีพและพึ่งพารายได้จากการผลิต อาหารและกิจกรรมทางเศรษฐกิจที่เกี่ยวข้องกับอาหาร
๔. นอกจากนี้ ระบบอาหารยังมีความสัมพันธ์เชิงพลวัตกับสิ่งแวดล้อม เราได้รับทราบถึงผลกระทบที่เพิ่มขึ้นจาก การเปลี่ยนแปลงของโลก เช่น การแปรปรวนทางสภาพภูมิอากาศที่รุนแรง; ภัยธรรมชาติที่เพิ่มขึ้น; ความเสื่อมสภาพของที่ดิน คุณภาพดิน และแหล่งทรัพยากรทางทะเล; การขาดแคลนน้ำจืด; การสูญเสีย ความหลากหลายทางชีวภาพ; และการเกิดโรคระบาดและศัตรูพืชชนิดใหม่ที่ส่งผลต่อการพัฒนาภาคการผลิต เช่น การเกษตร การประมง และการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำ
๕. เราแสวงหาแนวทางดำเนินงานอย่างชาญฉลาด ซึ่งมีความสำคัญอย่างยิ่งต่อการบรรลุวัตถุประสงค์ทั้งด้าน การเพิ่มประสิทธิภาพของการผลิต ความยั่งยืน ความครอบคลุม และความยืดหยุ่น

การส่งเสริมระบบอาหารที่ยั่งยืน

๖. เพื่อให้ระบบอาหารสามารถปรับตัวต่อการเปลี่ยนแปลงของโลกได้อย่างมีประสิทธิภาพ และสามารถรักษา ความมั่นคงอาหารในระยะยาวได้ไปพร้อมกัน เราสนับสนุนให้มีการพัฒนาและดำเนินนโยบายแบบ บูรณาการด้านการเกษตร การประมง และการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำ ที่เป็นไปตามเจตนารมณ์ของแผนการดำเนินงาน ด้านความมั่นคงทางอาหารเอเปค ค.ศ.๒๐๒๐ และวาระการพัฒนาที่ยั่งยืนของสหประชาชาติ ค.ศ. ๒๐๓๐ ซึ่งมีส่วนช่วยในการปรับปรุงประสิทธิภาพการผลิต ลดการสูญเสียอาหารและขยะอาหาร การอนุรักษ์และ ปกป้องการใช้ประโยชน์จากน้ำ ที่ดิน และระบบนิเวศทางทะเล ความหลากหลายทางชีวภาพและ ทรัพยากรธรรมชาติอย่างยั่งยืน รวมถึงการเสริมสร้างความเป็นอยู่ที่ดีของสังคม

๗. ความยืดหยุ่นของระบบอาหารต่อการแปรปรวนของสภาพภูมิอากาศเป็นเรื่องสำคัญอันดับแรกของพวกเรา เพราะการผลิตทางการเกษตรมีความสัมพันธ์อย่างใกล้ชิดกับสภาพภูมิอากาศ เรายังตระหนักถึงบทบาทเชิงบวกของภาคการเกษตรที่มีต่อการแก้ปัญหาการเปลี่ยนแปลงของโลก ในขณะที่เดียวกันการลดการสูญเสียอาหารและขยะอาหารถือเป็นทางเลือกการปรับตัวและแนวทางในการลดความเสี่ยงด้านความมั่นคงอาหารในสภาพภูมิอากาศที่เปลี่ยนแปลงไป เราสนับสนุนการเสริมสร้างความร่วมมือในระดับภูมิภาค โดยมีเป้าหมายเพื่อสร้างสภาพแวดล้อมที่สามารถรับมือกับความท้าทาย และใช้ประโยชน์จากโอกาสที่เกิดจากสภาพแวดล้อมด้านภูมิอากาศที่เปลี่ยนแปลงไปทั่วโลก
๘. เราเน้นย้ำว่าการใช้ทรัพยากรน้ำอย่างมีประสิทธิภาพและการบริหารจัดการน้ำอย่างยั่งยืน รวมถึงนโยบายกำกับดูแลด้านน้ำที่เข้มแข็งเป็นสิ่งสำคัญต่อการดำเนินกิจกรรมทางเศรษฐกิจ การมีส่วนร่วมของสังคม และความยั่งยืนของสิ่งแวดล้อมของระบบอาหารทั้งหมด เราจึงให้ความสำคัญกับการแบ่งปันแนวปฏิบัติที่ดีในเรื่องดังกล่าว
๙. เรายอมรับว่าการป้องกันและลดการสูญเสียอาหารและขยะอาหารเป็นความท้าทายในหลายมิติ ที่ยังคงส่งผลกระทบต่อความมั่นคงอาหารและความยั่งยืนด้านสิ่งแวดล้อมในภูมิภาคเอเปค เราเน้นความสำคัญของการเสริมสร้างความเข้มแข็งของนโยบายตลอดห่วงโซ่อาหาร โดยอาศัยการมีส่วนร่วมของผู้มีส่วนได้เสียที่เกี่ยวข้องทั้งหมด เราสนับสนุนความร่วมมือของเอเปคในการจัดทำข้อมูลและปรับปรุงระบบการวัดการสูญเสียอาหารและขยะอาหาร สร้างความเข้มแข็งของความเป็นหุ้นส่วนระหว่างผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทั้งหมด สนับสนุนการวิจัย การพัฒนาและนวัตกรรม รวมถึงเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร (ICT) การสร้างความตระหนักรู้และเสริมสร้างขีดความสามารถ รวมถึงพัฒนานโยบายที่มีประสิทธิภาพ เพื่อป้องกันและลดการสูญเสียอาหารและขยะอาหาร
๑๐. เราตระหนักถึงความสำคัญของการบริโภคอาหารทะเล ซึ่งคิดเป็นร้อยละ ๒๒ ของการบริโภคโปรตีนจากสัตว์ต่อหัวโดยเฉลี่ยในภูมิภาคเอเปค ในบริบทนี้ เราเน้นย้ำถึงความสำคัญของการปกป้องสิ่งแวดล้อมทางทะเล และการใช้ทรัพยากรประมงและการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำอย่างยั่งยืน เราเรียกร้องให้มีการกำหนดรูปแบบของการอุดหนุนประมงที่แน่นอนหรือชัดเจนตามที่ได้ได้รับความเห็นชอบจากการประชุมรัฐมนตรีเอเปคที่รับผิดชอบด้านการค้า และต่อต้านการทำประมงที่ผิดกฎหมาย ขาดการรายงาน และไร้การควบคุม (IUU) ซึ่งส่งผลกระทบต่อวิถีการดำรงชีวิต เป็นภัยต่อความมั่นคงอาหาร และกีดขวางการเติบโตอย่างยั่งยืน เรายินดีต้อนรับการพัฒนาแผนการดำเนินงานด้าน IUU Fishing ของเอเปค (APEC IUU Fishing Roadmap)
๑๑. เราตระหนักดีว่าขยะทะเลรวมถึงขยะพลาสติกทางทะเลเป็นปัญหาระดับโลกและมีความเกี่ยวข้องกับหลายภาคส่วน ซึ่งส่งผลกระทบต่อสภาพแวดล้อมในมหาสมุทร การดำรงชีวิตตามแนวชายฝั่ง ความมั่นคงอาหาร และการเติบโตอย่างยั่งยืน เราเรียกร้องให้เขตเศรษฐกิจร่วมกันดำเนินการและส่งเสริมมาตรการในการจัดการและป้องกันขยะทะเล รวมถึงนวัตกรรมของระบบการจัดการขยะและการเกษตรอย่างยั่งยืน แนวปฏิบัติที่ดีด้านการเกษตร การประมง และการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำอย่างยั่งยืน เรายินดีต้อนรับแผนการดำเนินงานของเอเปคเกี่ยวกับขยะในทะเล (APEC Roadmap on Marine Debris) ซึ่งสนับสนุนเป้าหมายความมั่นคงอาหารของเอเปค

การรับนวัตกรรม เทคโนโลยีอุบัติใหม่ และโอกาสทางดิจิทัล

๑๒. นวัตกรรม เทคโนโลยีอุบัติใหม่ และกระบวนการใช้เทคโนโลยีดิจิทัล เป็นกลไกสำหรับการเติบโตที่มีประสิทธิภาพในการผลิตอาหารจากการเกษตร การประมง และการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำอย่างยั่งยืน และมีความสำคัญอย่างมากในการแก้ปัญหาความท้าทายในปัจจุบัน เราสนับสนุนภาคราชการให้ความสำคัญกับ

การสร้างนวัตกรรมเป็นลำดับแรก รวมถึงการประสานงานที่มีประสิทธิภาพระหว่างผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้องทั้งหมด โดยเน้นการสร้างและการปรับใช้เทคโนโลยีใหม่ๆ อย่างเหมาะสม

๑๓. เราสนับสนุนให้เขตเศรษฐกิจพัฒนาและรักษาภาวะเปียบให้มีความโปร่งใสและตั้งอยู่บนพื้นฐานทางวิทยาศาสตร์ และแบ่งปันข้อมูลและประสบการณ์
๑๔. เราประทับใจว่า “กระบวนการใช้เทคโนโลยีดิจิทัล” ของภาคการเกษตรส่งผลกระทบต่อวิธีการในการเพาะปลูก การผลิต และกระจายสินค้าในแต่ละขั้นตอนของห่วงโซ่มูลค่าอาหาร ในบริบทของการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นอย่างรวดเร็ว เราเรียกร้องให้มีการร่วมมือและหารือในเชิงลึก เพื่อระบุวิธีการดำเนินงานร่วมกันเพื่อสนับสนุนการยอมรับเทคโนโลยี ความท้าทาย และโอกาสสำหรับทรัพยากรมนุษย์ รวมถึงการพัฒนาที่มุ่งเป้าไปที่สภาพความเป็นจริงของท้องถิ่น เพื่อใช้ประโยชน์จากโอกาสของการเปลี่ยนแปลงทางดิจิทัลที่ครอบคลุมและยั่งยืน

การใช้ประโยชน์จากความเชื่อมโยงและการเสริมสร้างห่วงโซ่มูลค่าอาหารและการค้า

๑๕. วิสาหกิจขนาดกลาง ขนาดย่อม และรายย่อย (MSMEs) รวมถึงเกษตรกร ชาวประมงและผู้เพาะเลี้ยงสัตว์น้ำ รายย่อย ชนพื้นเมือง โดยเฉพาะอย่างยิ่งสตรี กำลังเผชิญกับข้อจำกัดทางการแข่งขันในห่วงโซ่มูลค่าอาหาร โดยพวกเขาเหล่านี้มีความสามารถจำกัดในการเจรจาต่อรองและช่องทางเข้าถึงแหล่งเงินทุน ข้อมูลข่าวสาร ด้านตลาด และเทคโนโลยีใหม่ เราส่งเสริมห่วงโซ่มูลค่าอาหารที่ครอบคลุมมากยิ่งขึ้น ระบุโอกาสใหม่ทางการค้า และสนับสนุนให้ตลาดทำงานได้ดี เพื่อเสริมสร้างความยืดหยุ่นและความสามารถในการปรับตัวของพวกเขาเหล่านี้
๑๖. การเชื่อมโยงกันในด้านของความเป็นพันธมิตรและความพยายามในการดำเนินการร่วมกันตลอดทั้งห่วงโซ่อุปทาน จะเป็นกุญแจสำคัญไปสู่ความก้าวหน้าและความสำเร็จในการเติบโตทางเศรษฐกิจอย่างครอบคลุม เราสนับสนุนให้มีการพัฒนารูปแบบธุรกิจที่ส่งเสริมการเชื่อมโยงระหว่างวิสาหกิจขนาดกลาง ขนาดย่อม และรายย่อยกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นๆ เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพการผลิตและขีดความสามารถในการแข่งขัน และเสริมสร้างพันธมิตรตลอดห่วงโซ่อุปทาน โดยเปิดโอกาสให้ผู้มีส่วนได้ส่วนเสียรายใหม่เข้ามามีส่วนร่วมในห่วงโซ่มูลค่าอาหารทั้งในระดับเขตเศรษฐกิจและในระดับโลก
๑๗. เราเน้นย้ำความสำคัญของการค้าระหว่างประเทศที่มีต่อความมั่นคงอาหาร เราตระหนักว่าระบบอาหารที่ยั่งยืนและมีประสิทธิภาพจำเป็นต้องเข้าถึงตลาดต่างประเทศในเวลาที่เหมาะสม ด้วยเหตุนี้ เรายืนยันถึงความสำคัญของกฎเกณฑ์ที่โปร่งใส ไม่เลือกปฏิบัติ และอยู่บนพื้นฐานของข้อตกลง ซึ่งจะช่วยเพิ่มความสามารถในการคาดการณ์ตลาด สร้างความเชื่อมั่นทางธุรกิจ และทำให้มีการไหลเวียนของการค้าอาหาร เราตระหนักดีว่า มาตรการค้าที่ไม่สอดคล้องกับกฎระเบียบระหว่างประเทศ พันธกรณี และมาตรฐานทางวิทยาศาสตร์ รวมถึงอุปสรรคทางการค้าที่ไม่ใช่ภาษี อาจส่งผลกระทบต่อความมั่นคงอาหารของเรา

ส่งเสริมการพัฒนาชนบทในฐานะพื้นที่ที่สร้างโอกาส

๑๘. เราประทับใจถึงความสำคัญของการส่งเสริมการพัฒนาชุมชนในพื้นที่ชนบทและชายฝั่งทะเล เนื่องจากเป็นหนึ่งในรากฐานของระบบอาหารในเขตเศรษฐกิจส่วนใหญ่ของพวกเรา เราตระหนักดีว่านโยบายที่เข้มแข็งและเฉพาะพื้นที่นั้นจำเป็นต้องส่งเสริมการพัฒนาที่ครอบคลุมประชากรในชนบท ซึ่งสะท้อนให้เห็นถึงความต้องการและโอกาสที่หลากหลาย เราสนับสนุนนโยบายพัฒนาชนบทที่จัดการกับปัญหาที่นอกเหนือจากการเกษตรและส่งเสริมการพัฒนาพื้นที่ชนบทด้วยวิธีการแบบองค์รวม ที่คำนึงถึงมิติด้านเศรษฐกิจ สังคม สิ่งแวดล้อม และวัฒนธรรม และเป็นการดำเนินงานร่วมกันของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียทั้งหมด

๑๙. เราสนับสนุนนโยบายที่ปรับปรุงโครงสร้างพื้นฐาน การให้บริการขั้นพื้นฐาน และคุณภาพชีวิตของประชากรในชนบท รวมถึงกลยุทธ์ที่ช่วยพัฒนาวิธีการที่ยั่งยืนและวิธีการทางการตลาด เพื่อเพิ่มมูลค่าทางการเกษตร การป่าไม้ การประมง และการเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำ และส่งเสริมการรวมกลุ่มของวิสาหกิจขนาดกลาง ขนาดย่อม และรายย่อย ในห่วงโซ่มูลค่าอาหารไปพร้อมกัน
๒๐. เราเน้นย้ำความสำคัญของการส่งเสริมระบบอาหารที่มีคุณภาพ ยั่งยืน และสามารถแข่งขันได้ รวมถึงระบบการผลิตอาหารแบบดั้งเดิมที่มีส่วนสำคัญในการพัฒนาชนบท
๒๑. เราสนับสนุนให้รวมประเด็นเรื่องเพศสภาพในการกำหนดนโยบายการพัฒนาชนบทตั้งแต่เริ่มแรก การมีส่วนร่วมของสตรีในระดับที่สูงขึ้นในเศรษฐกิจเป็นกุญแจสำคัญในการยกระดับมาตรฐานการครองชีพ และส่งเสริมการเติบโตทางเศรษฐกิจในภูมิภาค เราตระหนักถึงการมีส่วนร่วมและผลกระทบของสตรีที่มีต่อชุมชนในพื้นที่ชนบทและชายฝั่งทะเล ด้วยความตระหนักถึงความสำคัญของการเสริมพลังสตรี เราได้รับทราบถึงความพยายามในการพัฒนาแนวทางการปฏิบัติที่ดีของเอเปคด้านสตรีในภาคการเกษตรและภาคการประมง และเรามุ่งหวังถึงผลลัพธ์ที่จะเกิดขึ้นในอนาคต

การดำเนินการต่อไป

๒๒. เราสนับสนุนความพยายามของ PPFS, ATCWG, HLPDAB และ OFWG ภายใต้กรอบเอเปคที่ส่งเสริมให้เกิดความมั่นคงอาหาร และสนับสนุนให้กลุ่มเหล่านี้เพิ่มความร่วมมือระหว่างกันให้มากยิ่งขึ้น เพื่อมุ่งสู่ระบบอาหารที่ครอบคลุม ชาญฉลาด และยั่งยืน
๒๓. เราเน้นย้ำถึงความสำคัญของการร่วมมือระหว่างภาครัฐและภาคเอกชน ในการแก้ไขปัญหาความมั่นคงอาหารในปัจจุบันและอนาคต เรายืนยันถึงความสำคัญของการเสริมสร้างความเข้มแข็งและกระตุ้นการให้เกิดการมีส่วนร่วมของเอเปคกับภาคเอกชน รวมถึงการมีส่วนร่วมของ ABAC ใน PPFS
๒๔. เพื่อสะท้อนถึงความพยายามของพวกเราภายใต้แผนงานความมั่นคงอาหารของเอเปค ปี ๒๕๖๓ (APEC Food Security Roadmap Towards 2020) เราเรียกร้องให้มีการทบทวนและระบุการดำเนินงานในภูมิภาคที่กำลังดำเนินการและโอกาสในอนาคตเพื่อเสริมสร้างความมั่นคงอาหารภายหลังปี ๒๕๖๓